

# 研究生学位论文格式规范指导

(葡萄牙语语言文学)

## 一、正式论文项目顺序

1. 中文题名页 (Página de título em Chinês)
2. 葡语题名页 (Página de título em Português)
3. 原创声明页 (Declaração de originalidade)
4. 致谢 (Agradecimentos)
5. 中文摘要、关键词 (Resumo e palavras-chave em Chinês)
6. 葡语摘要、关键词 (Resumo e palavras-chave em Português)
7. 目录页 (Índice)
8. 正文 (Corpo da tese)
9. 参考文献 (Bibliografia)

## 二、规范详解

1. 封面  
学校统一发放。
2. 题名页

中文题名页模板:

上海外国语大学  
硕士学位论文

批注 [C1]: 宋体, 小二, 加粗, 居中

论文题目  
——副标题

批注 [C2]: 宋体, 二号, 加粗, 居中

批注 [C3]: 宋体, 小二, 加粗, 居中

院系:  
学科专业:  
姓名:  
指导教师:

批注 [C4]: 宋体, 小三, 加粗, 居中

年月

批注 [C5]: 宋体, 小三, 加粗, 居中  
数字采用 Times New Roman

葡语题名页模板:

**Universidade de Estudos Internacionais de Shanghai**

批注 [LP6]: 四号, 粗体。

**TÍTULO EM PORTUGUÊS**

**Tese de Mestrado em Línguas e Literaturas Europeias**

**Para Obtenção do Grau de Mestre em Letras**

批注 [LP7]: 四号, 粗体。

**Por**

**XXX**

**Sob Orientação do Professor XXX**

**XXX de 2016**

### 3. 原创声明页

作者需声明所提交的论文是本人在导师的指导下独立进行研究所取得的研究成果以及本人完全意识到、并愿意承担本中明的法律后果。

### 4. 致谢

行文语气要严肃敬重, 内容须紧扣论文和学术的前后过程, 切忌离题, 避免主客倒置。致谢页不须标注页码。

## 5. 摘要、关键词

5.1 摘要必须概括论文的主要内容，突出论文的创新点。

5.2 内容要少而精，一般不超过一页，切忌铺延漫谈。

5.3 页尾提供的关键词不宜过多，一般为 3-5 个。关键词要能反映学术研究的关键连接点，以方便作相关课题的检索。

## 6. 目录页

目录分级（即子目录）不宜过粗或过细，一般为二至三级。目录不宜过长，一般不超过两页。编排目录页时，须用 Word 所提供的目录编辑工具进行操作。

<b>Índice</b>	
Agradecimentos.....	i
Resumo (Chinês).....	ii
Resumo (Português).....	iii
Introdução.....	1
Capítulo 1 Situação Actual do Ensino de Português.....	4
1.1 Ensino de Português como Língua Estrangeira.....	4
1.1.1 Ensino de PLE na Europa.....	12
1.1.2 Ensino de PLE na Ásia.....	17
1.1.3 Ensino de PLE na China.....	22
1.2 Público Alvo.....	28
1.2.1 Classificação do Público Alvo.....	28
1.2.2 Características do Público Alvo.....	32
1.3 Métodos de Ensino.....	38
1.3.1 Métodos Tradicionais.....	38
1.3.2 Novos Métodos.....	42
Capítulo 2 Material Didáctico de Português.....	48
2.1 Situação Geral.....	48
2.1.1 Materiais Publicados em Portugal e no Brasil.....	50
2.1.2 Materiais Publicados na China Continental e em Macau.....	53
2.1.3 Dificuldades Enfrentadas.....	56
2.2 Para Melhor Elaboração do Material.....	60
2.2.1 Noção de um Bom Material.....	60
2.2.2 Material Destinado às Aulas.....	65
2.2.3 Material Complementar.....	70
Capítulo 3 Além do Material Didáctico.....	75
3.1 Actividades Académicas.....	75
3.2 Actividades Culturais.....	77
Conclusão.....	80
Bibliografia.....	82

**批注 [LP8]:** 三号，粗体。

**批注 [d9]:** 由此往下均为小四号字，1.5 倍行距。

**批注 [LP10]:** 中葡语摘要页的页码用小写罗马数字。

**批注 [LP11]:** 通常按“选题缘由、研究内容、研究方法、研究目标”等四个方面去介绍。

**批注 [LP12]:** 必要时可指出论文存在的不足之处，以及今后应努力的方向。

## 7. 正文

7.1 行文要规范，脚注或尾注等，必须使用 Word 所提供的相应工具来操作。

7.2 段首缩进 4-5 个字母或 2 个汉字，段与段之间不空行。

7.3 正文中的一级标题采用三号字，二级标题采用小三号字，三级标题采用四号字，四级标题采用小四号字，标题一律用粗体。

7.4 除以上说明的分级标题外，正文中的行文采用小四号字（行文当中出现的中文，采用五号字），但引用的段落采用五号字，且必须左右各缩进 10 个英文字母。

7.5 在行文论述中，引用的文字如果不是葡语，须先用葡语表达（即译成葡语），后以括号引出原文并标明出处（可用缩略形式标明出处，但其全称须在 Bibliografia 中列出），例如：...“A fidelidade na tradução deve incluir a expressividade e a elegância. Ser expressive ajuda a ser fiel, mas ser elegante não quer dizer docorar a expressividade. A fidelidade é transmitir a ideia da obra numa maneira como o autor pretendia até que seja apresentado o estilo original.”（译事之信，当包达、雅；达正以尽信，而雅非为饰达。依意旨以传，而能如风格以出，斯之谓信。）[钱钟书，1986:1101]

7.6 在行文论述中，间接转述他人观点，亦须标明出处。如果出处在 Bibliografia 中列出了全称，则如上以缩略形式标注，否则，需在脚注或尾注中作说明。

**批注 [LP13]:** “1986”指出版年；“1101”指引文出现的页码。在 Bibliografia 中要列出作品全称：钱钟书.《管锥编》[M]. 北京：中华书局，1986.

## 8. 参考文献

文献排列按葡语字母顺序或汉语拼音顺序。先列葡语作品，后列中文作品。例如：

Almeida Filho, José Carlos P. *Dimensões Comunicativas no Ensino de Língua* [M]. Campinas: Pontes Editores, 1993.

Conselho da Europa. *Quadro europeu comum de referência para as línguas* [Z]. Alfragide: Edições ASA, 2002.

Peres, João Andrade, *Elementos para uma gramática nova* [M]. Coimbra: Livraria Almedina, 1984.

王锁瑛、鲁晏宾.《葡萄牙语语法》[M]. 上海：上海外语教育出版社，1999.

许余龙.《对比语言学》[M]. 上海：上海外语教育出版社，2002.

### 常用标识码和对应的文献类型：

纸质文献

A (article from anthology) 论文集中析出文献

C (collected papers) 论文集；会议录

D (dissertation) 学位论文  
J (journal article) 期刊文章  
M (major work) 专著；普通图书  
N (newspaper article) 报纸文章  
P (patent) 专利  
R (report) 报告  
S (specification) 标准  
Z 其他未说明的文献类型  
CP (computer program) 计算机程序  
DB (database) 数据库  
EB (electronic bulletin board) 电子公告

#### 电子文献

CD (CD-Rom) 光盘  
DK (disk) 磁盘  
MT (magnetic tape) 磁带  
OL (online) 联机文献

#### 组配标识

C/OL 网上会议录  
CP/DK 磁带软件  
DB/MT 磁带数据库  
DB/OL 联机网上数据库  
EB/OL 网上电子公告  
J/OL 网上期刊  
M/CD 光盘图书  
N/OL 网上报纸

## 9. 全文字体

全部葡语采用“Times New Roman”体，全部中文采用宋体。

## 10. 全文行距

全部设为 1.5 倍行距，但正文中的段落引文设为单倍行距。